

SUPLEMENTO DE VIAJES Y TURISMO DE PAGINA 12  
DOMINGO 5 DE AGOSTO DE 2001

Turismo 12

# Cuba oriental

Rumbas, maracas y la alegre sensualidad del Caribe en dos destinos cada vez más visitados por los turistas: la histórica y musical ciudad de Santiago de Cuba y Playa Esmeralda, una joya que destella en la costa de Olguín.



*Despegá de lo habitual.*

*Sé nuestro huésped.*

**Dinar**  
Líneas Aéreas

Atención telefónica las 24hs. 0810-555-DINAR (34627) - Consultá a tu agente de viajes - [www.dinar.com.ar](http://www.dinar.com.ar)



# Jazz, vudú y aroma francés

POR JULIÁN VARSAVSKY

**D**omingo a las siete de la mañana y el gigantesco hall de la estación de trenes de Nueva Orleans está desierto. De un bar también vacío brota el frasco lustroso del saxo de Charlie Parker improvisando sobre Autumn Leaves, y el espacio se llena de fusas y corcheas frenéticas que se incorporan a la densidad del aire. Es la bienvenida a una ciudad donde se vive escuchando jazz de la mañana a la noche, ya sea en bares, en la calle y hasta en los funerales negros que, cuando se trata de alguna figura popular, se convierten en verdaderos desfiles callejeros con multitudes encolumnadas detrás de los músicos.

En la mañana, al abrir las ventanas de la habitación de algún hotel en el French Quarter, se cuecen el aroma de las croissants que brota de las panaderías francesas y las primeras notas musicales. Puede ser un solitario trompetista negro tocando Summer-time sentado en una silla en medio de una calle cercana, o acaso un cuarteto de contrabajo, armónica, banjo y un rallador de pan. O también podría ser la voz de una mujer que se desliza dentro de la habitación, como la de esa señora de unos 60 años, parecida a Ella Fitzgerald, que acostumbra a sentarse sobre un banquito en la vereda a cantar a viva voz clásicos del blues, que acompaña con un teclado a pilas.

Por muy temprano que uno se levante, la música ya está sonando, y va en aumento con el correr de las horas. En el anfiteatro público de la Plaza Jackson, las bandas de jazz hacen cola para tocar frente al río Misisipí, donde surcan las aguas los mismos barcos a vapor con una gran rueda trasera que alguna vez desperdigaron el jazz por todo Louisiana.

Al atardecer, la legendaria peatonal Bourbon Street se convierte en un alboroto absoluto, con la música brotando a decibeles exorbitantes desde

**Hace un siglo, a orillas del Mississippi, la música negra se aventuró por nuevos caminos que derivaron en un género universal.**

**Al mismo tiempo, la religión negra se metamorfoseaba hacia el vudú, un sincretismo en el que aún late la impronta africana de los esclavos del estado sureño de Louisiana.**



En cualquier hora del día, alguien sopla una trompeta en las calles de Nueva Orleans.

los bares, para conformar una caótica sinfonía callejera donde se superponen el blues, el jazz, el rhythm and blues, el tradicional zydeco y el rock 'n roll. La música siempre suena en vivo en locales abiertos a la calle, adornados con centelleantes luces

que también señalan la entrada a los famosos cabarets de la Bourbon Street, donde provocativas mujeres tientan a los clientes desde la puerta. Y por muy tarde que uno se vaya a la cama, la música seguirá sonando.

Todo empezó cerca del 1900, cuando los esclavos se juntaban en la Congo Square (hoy parque Louis Armstrong). Allí adoraban a sus dioses negros con rituales de percusión y baile que se fueron mezclando con

las armonías e instrumentos europeos para conformar el blues y el jazz. El concierto comenzó hace más de cien años, exactamente en este barrio, y se extendió por el mundo entero. Hasta ahora, nadie sabe cuándo se detiene.

**EL FRENCH QUARTER** Las pintorescas calles del Barrio Francés tienen el nombre indicado en carteles de cerámica en la pared, escritos

con letras heráldicas en tres idiomas, junto con una aclaración: "Entre 1762 y 1803, Nueva Orleans fue la capital de la provincia española de Louisiana. Esta calle se ha llamado Rue Royal, Calle Real y ahora Royal Street".

Los primeros en conquistar el sur de Norteamérica fueron los franceses, quienes se afincaron aquí a principios del siglo XVIII sin lograr los éxitos comerciales esperados. En medio de la bancarrota, Luis XV le cedió Louisiana a su primo Carlos III de España, mediante el tratado secreto de 1762. Pero en noviembre de 1803 Napoleón indujo a la corona española a devolverle la colonia, y veinte días más tarde le vendió el territorio completo al nuevo estado independiente norteamericano, por 15 millones de dólares.

Aún hoy, el French Quarter mantiene intacta su arquitectura inspirada en el estilo que los franceses impusieron en el siglo XVIII. Solamente se ven casas de dos o tres pisos con paredes color pastel recubiertas con madera, y finos balcones techados. Todo el frente luce una intrincada decoración de hierro forjado, y las construcciones más lujosas tienen una columnata con arcadas de medio punto. Por las angostas calles, alumbradas con faroles negros, desfilan antiguos carruajes que transportan turistas. Ya en el 1800, el French Market ubicado a la derecha de la Plaza Jackson era uno de los lugares más animados. En la actualidad numerosos cafés con mesas a la calle ofrecen veladas de jazz en vivo durante todo el día, como el Café du Monde, uno de los más antiguos de la ciudad.

El siglo XVIII fue la época de oro de Nueva Orleans, cuando proliferaron las grandes plantaciones que empleaban mano de obra esclava para producir algodón, azúcar y café. Surgió entonces una nueva clase de comerciantes y terratenientes que se establecieron en el barrio District Garden. Allí quedan numerosas mansiones con columnas dóricas, jónicas y corintias, rodeadas de cipreses y rosales, que conservan una decadente belleza, y en muchos casos, un deslumbrante esplendor. La manera más cómoda de llegar es con el tranvía, que lleva 150 años recorriendo las calles de la ciudad.

**CEMENTERIOS Y VUDÚ** Como Nueva Orleans está a cuatro pies bajo el nivel del mar, cualquier tumba excavada a un metro de profundidad —antes de los trabajos de drenaje hechos en el siglo XX— se llenaba de agua rápidamente. Los ataúdes debían ser agujereados y se les colocaba una suerte de lastre para que se hundieran con mayor celeridad. Pero una solución más práctica fue "sepultar" a los muertos sobre tierra. Esto potenció el ya de por sí marcado culto a los muertos que había en Nueva Orleans, y dio lugar a que los 42 cementerios de la ciudad se convirtieran en predios amurallados con sofisticadas tumbas y fina rejería artesanal.

El cementerio Metairie es el más

**Tres días inolvidables!**

en el  
**Hotel Carlos V**  
SANTIAGO DEL ESTERO

Usted sólo piense en un fin de semana para descansar y disfrutar del máximo confort

**\$75**  
por persona  
base doble

**INCLUYE:**

- 2 noches de alojamiento.
- Acceso a la piscina climatizada, sauna, gimnasio y sala de masajes.
- Fichas para sala de juegos.

**EL SABADO A LA NOCHE UNA CENA ESPECIAL!!**

Independencia 110  
Tel 54-385-4240303  
Fax 54-385-4225100  
Santiago del Estero  
www.carlosvsantiago.com.ar  
Reservas:  
hotelcarlosv@ar.net.com.ar

**RENUEVESE - REVITALICESE**

**CONCRETANDO SU RESERVA con 10 días de antelación**

**VACACIONES DE INVIERNO 10% DE DESCUENTO**

PROMOCIÓN VALIDA POR EL MES DE JULIO EN PLANES DE 7 NOCHES O MÁS.

**Informes:** Tel. 0810-444-3438 Buenos Aires: Tel. 4328-8507  
**Córdoba:** Tel. (03543)466131/466327/468294/5  
**http:** www.diquecito.com.ar **e-mail:** info@diquecito.com.ar

**EL FRENCH QUARTER** Las pintorescas calles del Barrio Francés tienen el nombre indicado en carteles de cerámica en la pared, escritos

**SANATORIO DIETÉTICO DIQUECITO**  
La Calera, Córdoba.



## PARA ESCUCHAR JAZZ

**Preservation Hall:** St. Peter Street 726. Una casa antigua con un pequeño escenario donde de martes a domingo se presentan varios grupos de estilo dixieland y algunas "big bands". La entrada cuesta \$ 5 y se puede permanecer el tiempo que se desee.

**Snug Harbor:** Frenchmen Street 626. Una de las Mecas mundiales del jazz moderno. Aquí suelen aparecer músicos de la talla de Mose Allison, pero es más probable que el visitante se tope con el pianista local Ellis Marsalis (el padre y guía musical de los hermanos Wynton y Brandford) o con el grupo experimental Astral Project.

**Palm Court Jazz Café:** Decatur Street 1204. Para una cena con jazz. Abierto cinco días a la semana. La entrada generalmente es gratuita, pero las mesas están disponibles sólo para quienes deseen cenar.

**House of the Blues:** Decatur Street 225. Los mejores espectáculos de blues, rhythm and blues y rock alternativo. Aquí suelen presentarse los Neville Brothers y Dr. John. Se cobra una entrada de alrededor de \$ 15 por cada show.

**Jimmy Buffett's Margaritaville Café:** Decatur Street 1104. Grupos de blues y rhythm and blues desde la tarde temprano hasta la noche. Entrada gratis.

**Mid-City Lanes Rock i'n Bowl:** Carrollton Ave. 4133. El mejor lugar para escuchar música zydeco (rhythm and blues con el agregado de un acordeón y una tabla de lavar).



French Quarter: Casas con una intrincada decoración de hierro forjado y balcones techados.



Blancas mansiones sureñas en el District Garden.



El cordón de la vereda es una buena butaca para escuchar jazz.

opulento de la ciudad, famoso por un obelisco de 20 metros coronado por una cruz blanca. El cementerio más antiguo es el Saint Luis N° 1, que data de 1789 y es muy visitado debido a la tumba de una reina vudú del siglo XIX, llamada Marie Laveau.

La religión vudú surgió del sincretismo entre ancestrales religiones del Congo y Dahomey, y el catolicismo, y aún tiene numerosos adeptos en Nueva Orleans. Justo frente al arco blanco que da entrada al parque Armstrong está el templo de la sacerdotisa Miriam, donde se realizan rituales y "lecturas" vedados a los turistas. Sin embargo, en algún momento de la tarde se permite el

ingreso de visitantes, quienes por razones organizativas sólo pueden hacerlo en grupo mediante un tour.

Al templo vudú se ingresa por el patio interno de la casa de la sacerdotisa Miriam, donde hay un corral con chivos y gallos junto a un altar con ofrendas alimenticias. La sacerdotisa, una mujer negra de cejas prominentes y labios carnosos, recibe a los visitantes con una gran sonrisa y una túnica multicolor. Como la posibilidad de ver algún ritual es nula, lo más interesante es observar el templo, con una decoración extremadamente sobrecargada de velas aromáticas, centenares de amuletos, tallas africanas en madera, imágenes de vírgenes católicas y toda clase de

pañuelos de vivos colores.

Cuando en los siglos XVII y XVIII la tripulación de un barco negro irrumpía con violencia en una aldea africana, los futuros esclavos no tenían posibilidad de traer consigo otra cosa que sus tradiciones y creencias religiosas. La religión Yoruba, influenciada a la fuerza por el catolicismo, derivó en el vudú. La música, otra de las "pertenencias" que los negros pudieron traer desde África, se mezcló con la armonía de Occidente y recurrió también a sus instrumentos para crear el blues y el jazz. Es este caso, el "casamiento" no fue a la fuerza; incluso, el blues, del cual derivó el jazz, expresaba originalmente la resistencia a la esclavitud. ■

## DATOS ÚTILES

**Cómo llegar:** LanChile vuela a Nueva Orleans en temporada de vacaciones de invierno por \$ 905 más impuestos, de lunes a jueves (\$ 955 los fines de semana). La ruta incluye escalas en Santiago y Miami, donde se puede optar por quedarse a la ida o a la vuelta (se cobra un cargo de \$ 60). Reservas al teléfono 4378-2222. [www.lanchile.com](http://www.lanchile.com)

**Dónde alojarse:** Longpré House es un albergue juvenil con habitación compartida. Cuesta \$ 12 los días de semana, y \$ 17 los fines de semana. Prytania St. 1726 tel.: 504-581-4540.

El Hotel St. Pierre, ubicado en pleno French Quarter, ofrece habitaciones dobles por \$ 119. Burgundy St. 911 Tel.: 800-225-4040.

[www.historicneworleans.com](http://www.historicneworleans.com)

**Internet:** [www.neworleanscgvb.com](http://www.neworleanscgvb.com)

[www.gnofn.org/voodoo](http://www.gnofn.org/voodoo)

**Tours:** Historic New Orleans Walking Tours ofrece una visita guiada al cementerio Saint Louis N° 1 y al templo vudú de la sacerdotisa Miriam por \$ 15. Tel.: 947-2120.

# LAS MEJORES OPCIONES DE ARGENTINA

IGUAZU	BALLENAS	BARILOCHE	OPERADOR RESPONSABLE	SKI EN ESQUEL	SKI EN CERRO BAYO	SALTA
TRANSPORTE, ALOJAMIENTO, EXC.: CATARATAS ARGENTINAS Y BRASILEÑAS JET 4D/3N	TRANSPORTE, ALOJAMIENTO, EXC.: PENINSULA VALDES JET 4D/3N	TRANSPORTE, ALOJAMIENTO CON MEDIA PENSION, EXC.: CIRC. CHICO-CERRO CATEDRAL JET 4D/3N	Opciones Argentinas Leg. 0806	ALOJAMIENTO CON MEDIA PENSION, TRASLADOS AL CERRO, PASES ILIMITADOS, JET 8D/7N	ALOJAMIENTO CON DESAYUNO, TRASLADOS AL CERRO, JET 8D/7N	ALOJAMIENTO CON TRASLADOS, JET 4D/3N
ESTURION IGUAZU 5* C/m. pensión. \$249 + 49 kg.	RAYENTRAY 4* C/m. pensión. \$282 + 53 kg.	ISLAS MALVINAS 2* \$340 + 53 kg.		TEHUELCHÉ 4* \$680 + 102 kg.	BAHIA MANZANO 5* \$691 + 54 kg.	POSADA DEL SOL 3* \$274 + 54 kg.
SHERATON Vista Sol 5* Con desayuno \$343 + 49 kg.	HOTEL DEL REY 2* Con desayuno \$285 + 53 kg.	NAHUEL HUAPI 4* \$371 + 75 kg.				PROVINCIAL 4* STD \$331 + 43 kg.
* IMPL: CORRESPONDEN A L.Y.A. TERRESTRE, IVA AEREO, QN, TASAS DE AEROPUERTO. TARIFAS POR PAX EN BASE DOBLE. / TARIFAS NO VALIDAS PARA FIN DE SEMANA LARGO, VIGENCIA HASTA 30 DE SEPTIEMBRE. INFORMES: 4393-0181 Líneas Rotativas						
LOS ALPES LINEAS Av. Juan B. Justo 9507 Tel.: 4643-0802	MANHATTAN E.V.T. VILLA DEVOTO Nueva York 4305 Tel.: 4503-5903	ANHELOS PARQUE CHAGABUCO Del Buen Orden 1295 Dpto. A Tel.: 4923-0031	TRAVEL KING CENTRO Av. Santa Fe 2276 Tel.: 4821-1322	NICE TOUR PILAR Chacabuco 597 Tel.: 02322-423689/Hoy: 1553037913	TORREMOLINOS - CENTRO Talcahuano 1025 Tel.: 4816-7070/Hoy: 4231-7777 4292-4600 LOMAS DE ZAMORA	CALCOS BARCELO VIAJES CENTRO Tucumán 1000 Tel.: 4353-9600/5778-6100 Hoy: 4560-1887
						ALL CLERO - PTO. MADERO A. Moreau de Justo 1780 2° P. of. A Tel.: 4894-1777 (Hoy) 4245-7206



## EL TROPICANA SANTIAGUERO

La desafiante belleza de las mulatas cubanas no sólo puede apreciarse al paso en cualquier rincón de la ciudad sino también —y con un poco más de atención— en el Cabaret Tropicana de Santiago, instalado al aire libre y en medio de un exótico ambiente selvático. Las privilegiadas que allí muestran sus dones cada noche son experimentadas bailarinas que mueven cada músculo de sus esbeltos y atractivos cuerpos mimetizándolos con el ritmo de la seguidilla de melodías. Sus figuras perfectas se lucen entre coloridos trajes, con plumas y arreglos de frutas tropicales.

A través de una variada combinación de danzas entre las que sobresalen los bailes rituales negros de la tradición religiosa yoruba, con toques de mambo y una continua percusión afrocubana de fondo, las rumberas le cuentan al visitante la historia de Cuba desde los tiempos de los conquistadores. En las mesas se sirven exquisitos tragos tropicales —incli-



dos en el valor de la entrada— como los clásicos daiquiris, hechos a base de ron, azúcar y limón; o el mojito, con ron e hierbabuena, a cuya fama contribuyó Ernest Hemingway, gran conocedor del tema, quien en La Habana no dejaba de recomendar tomarlos en sus bares preferidos: el mojito en la Bodeguita del Medio y el daiquiri en el Floridita. En Santiago no se quedan atrás: además de los del Tropicana, en cualquiera de los muchos bares, restaurantes y clubs nocturnos se pueden disfrutar muy buenas copas de estos cubanísimos tragos.

INFORME: HEBE SCHMIDT  
FOTOS: FABIO SNAIDER

El Oriente de Cuba es la región más caribeña de la Isla Grande, tanto, que los mismos cubanos aseguran que expresa como ninguna otra la síntesis de lo cubano. Allí está la histórica y musical ciudad de Santiago de Cuba, cuna de la Revolución, el ron y el bolero. Y también la provincia de Olgüín, con más de 40 playas en las costas sobre un Atlántico que parece el mar Caribe: aguas cálidas de intensos tonos turquesa—esmeralda y profunda transparencia frente a anchas franjas de arena blanquísima. Entre la ciudad y la playa, un viaje muy cubano... por la ardiente y alegre tierra oriental.

**MARACAS Y TROMPETAS** No es posible imaginar a Santiago de Cuba sin sus rumbas, su trova y su alegría. Dicen que en sus calles es donde mejor suena la música cubana —aquella del bolero y el son—, surgida de la fusión entre el ritmo afrocaribeño y la contradanza francesa, un mestizaje cultural que se gestó en Santiago y luego se extendió a Cuba y al mundo de la mano del padre del bolero, Pepe Sánchez, de Elíades Ochoa y del ahora renacido Compay Segundo.

Una imagen que encanta a los viajeros es ver cómo, en cualquier esquina y en cualquier momento, el santiaguero es capaz de menearse sensualmente al ritmo del son o de la guaracha que surge de la voz, los dedos (y el cuerpo) de algún trovador espontáneo. En el casco histórico de la ciudad, cerca del Parque Céspedes, hay un lugar que no puede dejar de visitarse. Aunque no se camine con una guía en la mano, el bullicio de las maracas y contrabajos que proviene de la Casa de la Trova no deja que pase inadvertida. Allí, en la esquina de las calles Heredia y San Félix, es posible sentir lo más genuino de la música popular cubana. Desde temprano en la mañana y hasta entrada la madrugada se suceden, uno tras otro, los trovadores que improvisan

## LA HERENCIA ESPAÑOLA

Es en la arquitectura santiaguera donde la herencia española alcanza su máxima expresión: sus esquinas se asemejan a réplicas exactas de Andalucía, Extremadura o Castilla. Los callejones empedrados, con antiguas casas señoriales, amplias ventanas y patios interiores con aljibes en sus centros, traen a la memoria una visita a la aldea gallega del abuelo. Las construcciones están colmadas de detalles arquitectónicos de rasgos moriscos y andaluces: las rejas y los guardavercinos, que protegían a los moradores de las intrusiones ajenas, elaborados en hierro forjado, tienen formas caprichosas, y denotan el profundo conocimiento del oficio del herrero. Otro elemento que se distingue en el casco histórico son los faroles: colocados en las esquinas, entrecalles y plazas, asentados sobre un brazo de hierro fundido con figuras antiguas y una armazón metálica recubierta por vidrio.

san sones y boleros, mientras las pajeas se ondulan al compás bajo la eterna mirada de Beny More. Bola de Nieve, Pepe Sánchez y Elíades Ochoa, cuyos retratos hacen evocar la época de oro de esos géneros musicales.

**UNA CIUDAD CULTURAL.** Santiago fue fundada en 1515 a pocos kilómetros de donde desembarcó Cristóbal Colón cuando descubrió América. Por su historia, sus invaluables joyas arquitectónicas, y por haber sido la cuna de las músicas más calientes de las Antillas, es considerada la capital cultural del Caribe.

La ciudad se levanta en la parte más oriental de la isla. Los techos de tejas rojas de sus casas, los balcones de madera tallada colmados de flores y las palmeras, se destacan entre las angostas callejuelas que suben y bajan sobre el terreno irregular hasta chocar con el azul profundo de la Bahía de Santiago. Al otro lado, como telón de fondo, la Sierra Maestra envuelve parte de la ciudad con un verde intenso y brillante. En la zona de terrazas naturales que se despliegan frente a la bahía está la famosa y empinada calle Pico, llena de escalinatas, que cumple la función de mirador y desemboca en el barrio Tivoli, centro del desbordante carnaval santiaguero. En realidad, esta especie de gran anfiteatro sobre el mar fue construido por los españoles entre 1538 y 1550 para emplazar los caño-

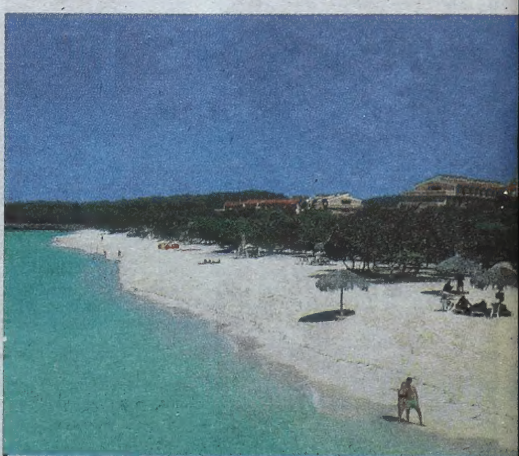


Santiago de Cuba. Sobre la bahía, los techos rojos de antiguas casas; al fondo, el verde

En la región oriental, la más y colorida ciudad de Santiago de Olgüín, una nueva joya

# CUBA San

## Dos joyas



En la costa de Olgüín, Playa Esmeralda, tan "preciosa" como su nombre lo indica.

nes, ya que su estratégica posición favorecía la defensa de la ciudad ante el ataque de corsarios y piratas como el incansable Henry Morgan, quien también asedió Santiago. Hoy, en vez de la artillería, lo que truenan son las maracas, tambores, trompetas y guitarras que cada julio, durante los festejos del carnaval, acompañan el baile de las esculturales "mulaticas" que, envueltas en coloridas plumas, deslizan su gracia por las largas escalinatas.

El Parque Céspedes es el corazón mismo de la ciudad original. Se trata de una plaza con amplias bancadas, donde los santiagueros se reúnen a

tomar cerveza, jugar dominó o enayar los bailes de carnaval al ritmo sordecador de los tambores. En uno de los lados que flanquean el parque se erige la Catedral metropolitana con dos altas torres en su frente que albergan campanarios centenarios una fachada rematada con un arco gel alado. En su interior, atesora fcos del siglo XVII y una colección piezas de orfebrería de gran valor antigüedad. En otro costado de la plaza, se encuentra la casa del adelantado Diego Velázquez, la más antigua de Hispanoamérica, construida en 1516. En su frente se destaca una balconada de madera tallada cerrada con celosías de diseño morisco. En su planta baja aún sobrevive el hogar donde los españoles fundían el oro que luego enviaban a la corona española. Enfrente está el Ayuntamiento desde cuyo balcón Fidel Castro pronunció su primer discurso público el 1º de enero de 1959, el día en que triunfó la Revolución. Entre otros edificios coloniales que rodean la plaza, se encuentra el club San Carlos donde no se pueden dejar de admirar los techos del Salón de los Espejos, una obra maestra de la yesería cubana de todos los tiempos.

La Casa del Ron, un edificio que data de 1889, cobija una bodega donde se dejan añejar los mejores vinos del mundo. En sus salones espaciosos y su patio con buena sombra pueden degustarse unos buenos tr



**El Primer Cinco Estrellas**  
del Centro de la Ciudad de Córdoba

## Fin de Semana en Córdoba

Planes 2 y 3 noches

- 2 y 3 Noches de Alojamiento en habitación doble.
- Traslados desde y hacia el aeropuerto o estacionamiento
- Desayuno Buffet.
- Copa de bienvenida.
- Un almuerzo o cena para 2 personas sin bebidas alcohólicas.
- Tour Manzana Jesuítica
- Gimnasio, Sauna y Cancha de Paddle
- Salida 18 Hs.
- Menor de 12 años compartiendo habitación con los padres, s/c

**2 Noches: \$ 45\* ' 3 Noches: \$ 40\***

\* Precio por persona por día - Tarifas en Base Doble  
IVA Incluido - Válido entre los días Jueves y Lunes

corplaza@arnet.com.ar www.corplaza.com  
San Jerónimo 137. Tel 0351-4268900 Toll Free Fax 0-800-888-2677



**PORTAL DEL LAGO HOTEL  
VILLA CARLOS PAZ**

**Próximo al lago  
cerca de la perfección**

7 noches - Paseo en Catamarán  
Desayuno Americano  
Copa de Bienvenida - Entrada al Casino  
Departamento P/4 personas.  
\$ 330 - p/persona



Hotel Villa Carlos Paz: Telefax: 03541-424931/2 - 423438  
Buenos Aires: Florida 520 - L. 48 - Telefax: 011- 4327-0693  
Internet: www.portal-del-lago.com



## EL TROPICANA SANTIAGUERO

La desafiante belleza de las mulatas cubanas no sólo puede apreciarse al paso en cualquier rincón de la ciudad sino también —y con un poco más de atención— en el Cabaret Tropicana de Santiago. Instalado al aire libre y en medio de un exótico ambiente selvático. Las privilegiadas que allí muestran sus dones cada noche son experimentadas bailarinas que mueven cada músculo de sus esbeltas y atractivos cuerpos mezclándose con el ritmo de la seguridad de melodías. Sus figuras perfectas se lucen entre coloridos trajes, con plumas y arreglos de frutas tropicales.

A través de una variada combinación de danzas entre las que sobresalen los bailes rituales neobosques de la tradición religiosa yoruba, con toques de mambo y una continua percusión afrocubana de fondo, las rumberas le cuentan al visitante la historia de Cuba desde los tiempos de los conquistadores. En las mesas se sirven exquisitos tragos tropicales —inclui-



dos en el valor de la entrada— como los clásicos daiquiris, hechos a base de ron, azúcar y limón; o el mojito, con ron e hierbabuena, a cuya fama contribuyó Ernest Hemingway, gran conocedor del tema, quien en La Habana no dejaba de recomendarlos en sus bares preferidos: el mojito en la Bodeguita del Medio y el daiquirí en el Floridita. En Santiago no se quedan atrás: además de los del Tropicana, en cualquiera de los muchos bares, restaurantes y clubs nocturnos se pueden disfrutar muy buenas copas de estos cubanisimos tragos.

## LA HERENCIA ESPAÑOLA

Es en la arquitectura santiaguera donde la herencia española alcanza su máxima expresión: sus esquinas se asemejan a réplicas exactas de Andalucía, Extremadura o Castilla. Los callejones empedrados, con antiguas casas señoriales, arpilleras ventanitas y patios interiores con aljibes en sus centros, traen a la memoria una visita a la aldea gallega del abuelo. Las construcciones están coimadas de detalles arquitectónicos de rasgos moriscos y andaluces: las rejas y los guardavechinos, que protegían a los moradores de las intrusións ajenas, elaborados en hierro forjado, tienen formas caprichosas, y denotan el profundo conocimiento del oficio del herrero. Otro elemento que se distingue en el casco histórico son los faroles: colocados en las esquinas, entrecalles y plazas, asentados sobre un brazo de hierro fundido con figuras antiguas y una amazón metálica recubierta por vidrio.

INFORME: HEBE SCHMIDT  
FOTOS: FABIO SNAIDER

El Oriente de Cuba es la región más caribeña de la Isla Grande, tanto, que los mismos cubanos aseguran que expresa como ninguna otra la síntesis de lo cubano. Allí está la histórica y musical ciudad de Santiago de Cuba, cuna de la Revolución, el ron y el bolero. Y también la provincia de Olgüín, con más de 40 playas en las costas sobre un Atlántico que parece el mar Caribe: aguas calidas de intensos tonos turquesa—esmeralda y profunda transparencia frente a anchas franjas de arena blanquísima. Entre la ciudad y la playa, un viaje muy cubano... por la ardiente y alegre tierra oriental.

**MARACAS Y TROMPETAS** No es posible imaginar a Santiago de Cuba sin sus rumbas, su trova y su alegría. Dicen que en sus calles es donde mejor suena la música cubana —aquella del bolero y el son—, surgida de la fusión entre el ritmo afrocubano y la contradanza francesa, un mestizaje cultural que se gestó en Santiago y luego se extendió a Cuba y al mundo de la mano del padre del bolero, Pepe Sánchez, de Eliades Ochoa y del ahora renacido Compay Segundo.

Una imagen que encanta a los viajeros es ver cómo, en cualquier esquina y en cualquier momento, el santiaguero es capaz de menearse sensualmente al ritmo del son o de la guaracha que surge de la voz, los dedos (y el cuerpo) de algún trovador espontáneo. En el casco histórico de la ciudad, cerca del Parque Céspedes, hay un lugar que no puede dejar de visitarse. Aunque no se camine con una guía en la mano, el bullicio de las maracas y contrabajos que proviene de la casa de la Trova no deja que pase inadvertida. Allí, en la esquina de las calles Heredia y San Félix, es posible sentir lo más genuino de la música popular cubana. Desde temprano en la mañana y hasta entrada la madrugada se suceden, uno tras otro, los trovadores que improvisan

sones y boleros, mientras las parejas se ondulan al compás bajo la eterna mirada de Beny More, Bola de Nieve, Pepe Sánchez y Eliades Ochoa, cuyos retratos hacen evocar la época de oro de esos géneros musicales.

**UNA CIUDAD CULTURAL** Santiago fue fundada en 1515 a pocos kilómetros de donde desembarcó Cristóbal Colón cuando descubrió América. Por su historia, sus invaluables joyas arquitectónicas, y por haber sido la cuna de las músicas más calientes de las Antillas, es considerada la capital cultural del Caribe.

La ciudad se levanta en la parte más oriental de la isla. Los techos de tejas rojas de sus casas, los balcones de madera tallada colmados de flores y las palmeras, se destacan entre las angostas callejuelas que suben y bajan sobre el terreno irregular hasta chocar con el azul profundo de la Bahía de Santiago. Al otro lado, como telón de fondo, la Sierra Maestra envuelve parte de la ciudad con un verde intenso y brillante. En la zona de terrazas naturales que se despliega frente a la bahía está la famosa y empinada calle Pico, llena de escalinatas, que cumple la función de mirador y desemboca en el barrio Tivoli, centro del desbordante carnaval santiaguero. En realidad, esta especie de gran anfiteatro sobre el mar fue construido por los españoles entre 1538 y 1550 para emplazar los caño-



Santiago de Cuba. Sobre la bahía, los techos rojos de antiguas casas; al fondo, el verde cordón de la Sierra Maestra.

En la región oriental, la más caribeña de la Isla Grande, la histórica, musical y colorida ciudad de Santiago de Cuba, cuna del ron y el bolero. Y en la provincia de Olgüín, una nueva joya de las costas cubanas: Playa Esmeralda.

CUBA Santiago de Cuba y playas de Olgüín

# Dos joyas de Oriente



En la costa de Olgüín, Playa Esmeralda, tan "preciosa" como su nombre lo indica.



Fervor cubano en la Casa de la Trova.

nes, ya que su estratégica posición favorecía la defensa de la ciudad ante el ataque de corsarios y piratas como el incansable Henry Morgan, quien también asedió Santiago. Hoy, en vez de la artillería, lo que truenan son las maracas, tambores, trompetas y guitarras que cada julio, durante los festejos del carnaval, acompañan el baile de las esculturas "mulatras" que, envueltas en coloridas plumas, desfilan su gracia por las largas escalinatas.

El Parque Céspedes es el corazón mismo de la ciudad original. Se trata de una plaza con amplias banderinas, donde los santiagueros se reúnen a

tomar cerveza, jugar dominó o ensayar los bailes de carnaval al ritmo ensordecedor de los tambores. En uno de los lados que flanquean el parque, se erige la Catedral metropolitana, con dos altas torres en su frente que albergan campanarios centenarios y una fachada rematada con un arcángel alado. En su interior, atesora frescos del siglo XVII y una colección de piezas de orfebrería de gran valor y antigüedad. En otro costado de la plaza, se encuentra la casa del adelantado Diego Velázquez, la más antigua de Hispanoamérica, construida en 1516. En su frente se destaca una balconada de madera tallada cerrada con celosías de diseño morisco. En su planta baja aún sobrevive el horno donde los españoles fundían el oro que luego enviaban a la corona española. Enfrente está el Ayuntamiento, desde cuyo balcón Fidel Castro pronunció su primer discurso público el 1º de enero de 1959, el día en que triunfó la Revolución. Entre otros edificios coloniales que rodean la plaza, se encuentra el club San Carlos donde no se pueden dejar de admirar los techos del Salón de los Espejos, una obra maestra de la ysería cubana de todos los tiempos.

La Casa del Ron, un edificio que data de 1889, cobija una bodega donde se dejan añejar los mejores rones del mundo. En sus salones espaciosos y su patio con buena sombra, pueden degustarse unos buenos tra-

tiagueros en las luchas históricas por su independencia le valió a Santiago ser llamada la "Ciudad Héroe". En estas tierras se rindieron las tropas españolas en 1898 y en julio de 1953 un grupo de rebeldes comandados por Fidel Castro asaltó el Cuartel Moncada, hecho que puso en la escena internacional el proceso revolucionario que se estaba gestando en Cuba. Hoy, el Cuartel es el Museo Histórico 26 de Julio y cualquier santiaguero sabe dónde está y cómo llegar.

## LA ESMERALDA ORIENTAL

Sólo un pintoresco camino de 150 kilómetros bordeado de paisajes para la foto y la intensa vegetación separan a Santiago de Cuba de Playa Esmeralda, una de las nuevas "joyas" de la costa de la provincia de Olgüín. En realidad no es sólo una sino un puñado de playas casi vírgenes de arenas blancas y aguas entre turquesa y esmeralda enclavadas entre los bosques y el mar. Si bien es un destino turístico más o menos reciente, su belleza fue descubierta nada menos que por Cristóbal Colón, quien la describió como "la tierra más hermosa que ojos humanos hayan visto". Playa Esmeralda está inserta en el Parque del Naranjo, una reserva ecológica natural, con exóticas especies y paisajes selváticos que se extienden a lo largo de 32 kilómetros de costa, en la que sobresalen los almázcigos, las yagrumas, manglares, uverales y

todo tipo de plantas costeras, con montes cuyas alturas oscilan entre los 60 y 200 metros sobre el nivel del mar, cubiertos por una tupida vegetación.

En las Calerías —tres pequeñas playas vírgenes— a las que se accede abriéndose camino entre los acantilados y el bosque, puede hacerse snorkel o, sencillamente, sentarse a contemplar el increíble paisaje. Durante la estadía en Playa Esmeralda el turista también puede visitar el Acuario Cayo Naranjo, en el centro de la Bahía de Naranjo, donde es posible bañarse junto a los delfines y ver sus shows.

Gracias a los vientos alisios que soplan durante casi todo el año en la zona, el clima se mantiene templado y agradable.

Playa Esmeralda está a 56 kilómetros de la ciudad de Olgüín, alejada de todo ruido. Por eso, los complejos hoteleros que allí se ubican ofrecen el servicio "todo incluido", una modalidad que contempla la totalidad de los gastos de estadía. Esto también incluye el uso de los catamaranes, veleros, snorkel, tablas de windsurf, bodysurf, kayak y todos los elementos necesarios para hacer distintos deportes. ■



Los floridos y coloridos balcones de madera de la muy caribeña "Ciudad Héroe".

## DATOS ÚTILES

**Cómo llegar.** Cubana de aviación vuela a La Habana por alrededor de 700 dólares. A Santiago se puede llegar en vuelos internos, en ómnibus o en tren.  
**Dónde alojarse.** En Santiago el hotel Meliá Santiago de Cuba es el mejor de la ciudad por su estratégica ubicación y comodidades. Av. Las Américas esq. 47. Tel: 0053 226 687070. En Playa Esmeralda hay varios hoteles: Meliá Río de Oro. Tel: 0053 2430000. Sol Club Río de Luna. Tel: 0053 2430050. Sol Club Río de Marías. Tel: 0053 2430060. Estos hoteles ofrecen la modalidad all inclusive, un servicio que contempla la totalidad de los gastos de la estadía. Un paquete de 15 días, con vuelo, traslados —sin impuestos— ronda los 1400 dólares por persona.

AIRE

FUEGO

VACACIONES ELEMENTALES

TIERRA

AGUA

**GUATEMALA**

7 días y 6 noches de magia, color y aventura en el Corazón del Mundo Maya por sólo **US\$950** (incluye boleto aéreo y traslados)

Consulta con su agente de viajes

INCITY Omega Copa Airlines

Panamul Tel: 4322-9618 Leg. 10326	Tower Travel Tel: 4311-4220 Leg. 10326	Logan Travel Tel: 4382-7090 Leg. 3341	Intermundos Tel: 4383-3842 Leg. 3341	Station Travel Tel: 4315-4100 Leg. 7083	Travelclub Tel: 4379-3000 Leg. 3141	Neptuno Tel: 4394-4414 Leg. 3918
---	--	---	--	---	---	--

**El Primer Cinco Estrellas**  
del Centro de la Ciudad de Córdoba

**Fin de Semana en Córdoba**  
Planes 2 y 3 noches

- 2 y 3 Noches de Alojamiento en habitación doble.
- Traslados desde y hacia el aeropuerto o estación
- Desayuno Buffet
- Copa de bienvenida
- Un almuerzo o cena para 2 personas sin bebidas alcohólicas.
- Tour Manzana Jesuítica
- Gimnasio, Sauna y Cancha de Paddle
- Salida 18 hs.
- Menor de 12 años compartiendo habitación con los padres, s/c

**2 Noches: \$ 45 - 3 Noches: \$ 40**

\* Precio por persona por día - Tarifas en Base Doble  
IVA Incluido - Válido entre los días Jueves y Lunes

corpilaza@arnet.com.ar www.corpilaza.com  
San Jerónimo 137. Tel 0351-4268900 Toll Free Fax 0-800-888-2677

**PORTAL DEL LAGO HOTEL VILLA CARLOS PAZ**

**Próximo al lago cerca de la perfección**

7 noches - Pauso en Cataratas Desayuno Americano  
Copa de Bienvenida - Entrada al Casino Departamento P4 personas  
\$ 330 - p/p persona

**Villa Carlos Paz**  
Tel: 0351-4249312 - 423438  
Buenos Aires, Florida 520 - L. 48 - Tel: 011-4317-0693  
Internet: www.portal-del-lago.com

**Grand Boulevard Hotel BUENOS AIRES**

**Disfrute su fin de semana en Buenos Aires**

**\$ 35 + IVA**  
Por persona / por noche  
Base doble

Incluye: Nuestro exquisito desayuno-buffet americano  
Una cena para dos personas en nuestro exclusivo Restaurant "Piel de Roca"  
Cochera y Health Club (sauna, gimnasio, ducha escocesa y finlandesa)  
Entradas al casino con una consumición

Reserva de: Tel: 4322-9618  
Escriben e informes: 0800-444-BULEVARD (Buenos Aires) Tel: Fax: 54 (11) 5 222 9000  
E-mail: info@grandboulevardhotel.com Web Site: www.grandboulevardhotel.com



caribeña de la Isla Grande, la histórica, musical  
e Cuba, cuna del ron y el bolero. Y en la provincia  
a de las costas cubanas: Playa Esmeralda.



tiago de Cuba y playas de Olguín

# as de Oriente

cordón de la Sierra Maestra.



Fervor cubano en la Casa de la Trova.

tiagueros en las luchas históricas por su independencia le valió a Santiago ser llamada la "Ciudad Héroe". En estas tierras se rindieron las tropas españolas en 1898 y en julio de 1953 un grupo de rebeldes comandados por Fidel Castro asaltó el Cuartel Moncada, hecho que puso en la escena internacional el proceso revolucionario que se estaba gestando en Cuba. Hoy, el Cuartel es el Museo Histórico 26 de Julio y cualquier santiaguero sabe dónde está y cómo llegar.

## LA ESMERALDA ORIENTAL

Sólo un pintoresco camino de 150 kilómetros bordeado de paisajes para la foto y la intensa vegetación separan a Santiago de Cuba de Playa Esmeralda, una de las nuevas "joyas" de la costa de la provincia de Olguín. En realidad no es sólo una sino un puñado de playas casi vírgenes de arenas blancas y aguas entre turquesa y esmeralda enclavadas entre los bosques y el mar. Si bien es un destino turístico más o menos reciente, su belleza fue descubierta nada menos que por Cristóbal Colón, quien la describió como "la tierra más hermosa que ojos humanos hayan visto". Playa Esmeralda está inserta en el Parque del Naranjo, una reserva ecológica natural, con exóticas especies y paisajes selváticos que se extienden a lo largo de 32 kilómetros de costa, en la que sobresalen los almácigos, las yagrumas, manglares, uverales y

todo tipo de plantas costeras, con montes cuyas alturas oscilan entre los 60 y 200 metros sobre el nivel del mar, cubiertos por una tupida vegetación.

En las Caleticas -tres pequeñas playas vírgenes- a las que se accede abriéndose camino entre los acantilados y el bosque, puede hacerse snorkel o, sencillamente, sentarse a contemplar el increíble paisaje. Durante la estadía en Playa Esmeralda el turista también puede visitar el Acuario Cayo Naranjo, en el centro de la Bahía de Naranjo, donde es posible bañarse junto a los delfines y ver sus shows.

Gracias a los vientos alisios que soplan durante casi todo el año en la zona, el clima se mantiene templado y agradable.

Playa Esmeralda está a 56 kilómetros de la ciudad de Olguín, alejada de todo ruido. Por eso, los complejos hoteleros que allí se ubican ofrecen el servicio "todo incluido", una modalidad que contempla la totalidad de los gastos de estadía. Esto también incluye el uso de los catamaranes, veleros, snorkel, tablas de windsurf, bodysurf, kayak y todos los elementos necesarios para hacer distintos deportes.



Los floridos y coloridos balcones de madera de la muy caribeña "Ciudad Héroe".

## DATOS UTILES

**Cómo llegar.** Cubana de aviación vuela a La Habana por alrededor de 700 dólares. A Santiago se puede llegar en vuelos internos, en ómnibus o en tren.

**Dónde alojarse.** En Santiago el hotel Meliá Santiago de Cuba es el mejor de la ciudad por su estratégica ubicación y comodidades. Av. Las Américas esq. 4°. Tel.: 0053 226 687070. En Playa Esmeralda hay varios hoteles: Meliá Río de Oro. Tel.: 00532430090. Sol Club Río de Luna. Tel.: 0053-2430030. Sol Club Río de Mares. Tel.: 0053-2430060. Estos hoteles ofrecen la modalidad *all inclusive*, un servicio que contempla la totalidad de los gastos de la estadía. Un paquete de 15 días, con vuelo, traslados -sin impuestos- ronda los 1400 dólares por persona.

gos para ayudar a matizar el calor oriental que de agosto a noviembre se hace sentir con mucha fuerza.

Si bien Heredia es la calle cultural de Santiago, porque sobre ella se encuentra la mayoría de las instituciones vinculadas con la cultura, Enramada es, por definición, la calle comercial. Corre cuesta abajo, entre las vidrieras de los comercios, los cafetines y los puestos de ron, dejando ver el mar azul de la bahía, a la altura de la esquina Corona.

Pero la ciudad no sólo se destaca por su geografía, su arquitectura, su música y la simpatía y cordialidad de su gente. El activo papel de los san-

AIRE
FUEGO

TIERRA
AGUA

## GUATEMALA

7 días y 6 noches de magia, color y aventura en el Corazón del Mundo Maya  
por sólo **US\$950** (Imp. \$90. Incluye boleto aéreo y traslados)

Consulte con su agente de viajes

<b>Paamul</b> Tel: 4322-9510 Leg. 10326	<b>Tower Travel</b> Tel: 4311-6220 Leg. 10326	<b>Logan Travel</b> Tel: 4382-7090 Leg. 3341	<b>Intermundos</b> Tel: 4383-3842 Leg. 3241	<b>Station Travel</b> Tel: 4315-6100 Leg. 7085	<b>Travelclub</b> Tel: 4379-3000 Leg. 3141	<b>Neptuno</b> Tel: 4394-4414 Leg. 3918
---	---	--	---	--	--	---

**Disfrute su fin de semana en Buenos Aires**

**\$ 35 + IVA**  
Por persona / por noche  
Base doble

**Incluye: Nuestro exquisito desayuno-buffer americano**  
Una cena para dos personas en nuestro exclusivo Restaurant "Petit Rue"  
Cochera y Health Club (sauna, gimnasio, ducha escocesa y finlandesa)  
Entradas al casino con una consumición

Bernardo de Irigoyen 432, sobre Av. 9 de Julio a metros del Obelisco  
C1072AAJ Buenos Aires - Argentina  
Reservas e Informes: 0-800-444-BOULEVARD (2685) Tel./Fax: 54 (11) 5 222 9000  
E-mail: info@grandboulevardhotel.com - Web Site: www.grandboulevardhotel.com



# El jardín del norte

POR GRACIELA CUTULI

## Turismo mexicano

El Consejo de Promoción Turística de México informó que los ingresos económicos del país provenientes de la industria del turismo alcanzaron los 2400 millones de dólares en el primer trimestre del año. Esta suma corresponde al gasto de los 5,4 millones de viajeros que arribaron a tierra mexicana y refleja los excelentes resultados de la campaña de promoción que se llevó a cabo en Estados Unidos, Europa y América latina.

## Reservas en Dinar

Dinar Líneas Aéreas acaba de habilitar un sistema de reservas de pasajes las 24 horas del día por vía telefónica gratuita; sólo hay que discar el número 0810-555-34627. El sistema se suma a otros servicios como Dilligens, que permite mediante una sola compra acceder al pasaje, reserva de hoteles de Buenos Aires, traslado directo del equipaje.

## Entre Bs. As. y Mendoza

Por segundo año consecutivo los lectores de la revista *LatinFinance* eligieron al Park Hyatt Buenos Aires como el mejor hotel del país. Además, la cadena hotelera anunció que en el Park Hyatt Mendoza ya se inauguró el restaurante Bistrot M, con su particular cocina abierta que permite observar desde las mesas todo el proceso de preparación de la comida.

Algo de verdad hay en los sobrenombres. Tradicionalmente, Tucumán es el "Jardín de la República", y aunque el nombre no se destaque por la originalidad, es innegable que la imponente vegetación de los valles tucumanos y las arboladas plazas y paseos de la ciudad hacen pensar en un gigantesco jardín, endulzado por las cañas de azúcar y aromatizado gracias al embriagador perfume de los extendidos cultivos de naranjos, limones y otros cítricos.

## GRAN PEQUEÑA CAPITAL

Ubicada en un lugar privilegiado y bendecida por la naturaleza y el desarrollo industrial durante el siglo XX, Tucumán no tardó en convertirse en el principal centro cultural de la región, proyectado desde sus tres universidades hacia las provincias vecinas y generador de una animada vida social. Por historia y trazado (fundada en 1565 en otro emplazamiento, en 1685 el gobernador Fernando de Mendoza y Mate de Luna ordenó trasladarla al sitio actual) se parece a otras ciudades de origen hispano, con su cuadrícula organizada en torno de la plaza Independencia, bordeada a su vez por la Catedral y los principales edificios públicos. La frescura de la arboleda y la estatua de la Libertad de Lola Mora son el principal punto de interés

La pequeña superficie de Tucumán se esmera en concentrar belleza. El paseo por la ciudad capital y los alrededores es un viaje al corazón de la historia argentina y de algunos de los valles más bellos del noroeste.



Una imagen del paisaje tucumano: los verdes cerros de Tafi del Valle.

de la plaza, desde donde se cruza a la Catedral, en la esquina de 24 de Septiembre y Congreso, para visitar el bello interior de aire neoclásico. Paseando por el centro, hoy se distingue fácilmente el corazón original, de calles estrechas, del cinturón de calles más anchas y bulevares agregados durante la ampliación de la ciudad a mediados del siglo XIX. Pasear cuando se acerca la primavera es una delicia para los ojos y las cámaras fotográficas, que se esfuerzan en captar los colores de los lapachos en flor (y pronto también de los jacarandás), envueltos en el perfume de los azahares.

**CASAS HISTÓRICAS** A sólo una cuadra y media, la imagen familiar de la Casa Histórica de la Independencia —antigua propiedad de "doña Francisca Bazán de Laguna", como recitan los manuales escolares— se convirtió sin duda en la más difundida imagen de la ciudad de Tucumán. Una imagen debida a sucesivas restauraciones, inevitables ya que después de varios avatares la casa fue totalmente demolida: sólo se conservó el salón de la jura de la Independencia, el que se ve en las no menos célebres pinturas del Congreso tucumano. La fachada actual, con la doble columna que enmarca la puerta y las tí-

picas ventanas coloniales enrejadas, son el fruto del trabajo del arquitecto Buschiazzi, quien se basó en antiguos planos y fotografías para proyectar la reconstrucción. El amplio patio principal, el aljibe y los salones son la viva imagen de una típica casona del siglo XVIII, que sin duda no se imaginaba en sus orígenes este destino histórico. La Casa, que al anochecer se llena de luz y sonido en un espectáculo que recrea los principales momentos de la Independencia, contiene además un patio de honor con altorrelieves alegóricos esculpidos por Lola Mora.

No muy lejos se encuentra el Museo Histórico Provincial "Casa de Avellaneda" que, según se dice, fue la primera casa de dos pisos de Tucumán (donde hoy proliferan los edificios altos) y lugar de nacimiento del presidente Nicolás Avellaneda. Naturalmente, ya que nada queda en la Argentina como era originalmente, también aquí hay que pensar que la casa tenía el doble de ancho respecto del que se conserva hoy. El principal interés, sin embargo, son las piezas arqueológicas recuperadas en excavaciones efectuadas sobre el sitio de fundación de la primera Tucumán, y los retratos de los gobernadores dibujados por Lola Mora en la sala de la planta superior, que lleva el nombre de la artista.

Desde la Plaza Independencia hacia el norte, al atardecer todo se anima. Es que comienza el área comercial peatonal, con cafés, museos, iglesias, plazas y el casino que funcionan como centro de la vida social. Es el lugar ideal para probar las especialidades tucumanas (incluyendo las famosas empanadas, rivales de las salteñas), los alfeñiques y los alfajores de miel de caña, además de llevarse artesanías como las famosas randas y tejidos en telar.

## CIRCUITOS TUCUMANOS

Tanto el Circuito Chico como el Grande son los paseos más tradicionales desde Tucumán para co-

## MÁS LUGARES PARA VISITAR

El casco antiguo tiene muchas más casas y edificios interesantes, como los del Banco del Tucumán, el Hotel Plaza, el Jockey Club, o la Casa Padilla, una casa chorizo restaurada por expertos de la Universidad de Tucumán y hoy convertida en museo. También el Museo Folklórico situado en la casa del obispo Colombres y el Museo Provincial de Bellas Artes. Los edificios religiosos se destacan con la iglesia de Nuestra Señora de la Merced, la iglesia y convento de Santo Domingo, y la iglesia y convento de San Francisco, en la manzana que antiguamente ocupaba la Compañía de Jesús. Desde esta iglesia se ve la Casa de Gobierno, una obra ecléctica e imponente que habla claro del progreso económico tucumano a principios del siglo XX.

## AGOSTO: TERMAS: \$ 66 +12

2 DIAS / 1 NOCHE EN CONCORDIA  
SALIDA EL 24 A LAS 23.45. BUS, COORDINADOR.  
HOTEL PALMAR CASINO / 2 DESAYUNOS 1 CENA  
2 DIAS PISCINA TERMAL / SAN CARLOS / CASINO  
PARQUE NACIONAL EL PALMAR

## FIN DE SEMANA LARGO

PASAJES HOTEL 3 DIAS / 2 NOCHES MAP

Villa Gesell: \$ 100 + iva Mar del Plata: \$ 92 + iva

8/9 VICTORIA / PARANA / SUBFLUVIAL / CAYASTA / STA. FE / MAP \$ 75 + iva

6/7/8 OCT.: NAVARRO / MONTE / LOBOS: 3 DIAS / 2 NOCHES / MAP \$ 70 + iva

CONCEPCIÓN DEL URUGUAY: 2 DIAS / 1 NOCHE DESAYUNO BUFFET

PASAJES / GRAND HOTEL 3\* / TRF IN/OUT \$ 66 + iva

agreste evt. legajo 9671 Viamonte 1636 6° C 4373-2196 celular 154055-0697  
cultsantamariana@yahoo.com.ar



Carrasco - Montevideo - Uruguay



Hotel Cottage descansa en Carrasco, una de las zonas más atractivas de Montevideo, con un fácil acceso a los principales centros de la ciudad. Su comodidad y funcionalidad, en un elegante y sobrio estilo europeo lo hacen tan agradable para la estancia en familia como para la realización de eventos empresariales.



Minicall 1360 euz, Rumbia Rep. De Mexico. Tel: (598-2) 600 11 11. Fax: (598-2) 600 71 14  
CP 11500, Montevideo, Uruguay. e-mail: cottage@adinet.com.uy - www.cottage.com.uy

## DOS PASEOS INOLVIDABLES

La Naturaleza,  
el encanto y la  
historia de la

ISLA MARTIN GARCIA



CACCIOLA S.A.  
VIAJES Y TURISMO

CARMELO (R.O.U.)

Navegando  
el Delta por lugares  
de ensueño



EN TIGRE: LAVALLE 520 Tel./Fax: 4749-0329/0931/2369  
e-mail: info@cacciola.com.uy  
EN BUENOS AIRES: FLORIDA 520 1er. P. Of. 113  
Tel./Fax: 4393-6100 e-mail: cacciola@sinectis.com.ar  
EN URUGUAY CARMELO: Tel.: 3042  
MONTEVIDEO TERMINAL: Tel.: 401-9350 / 402-5721





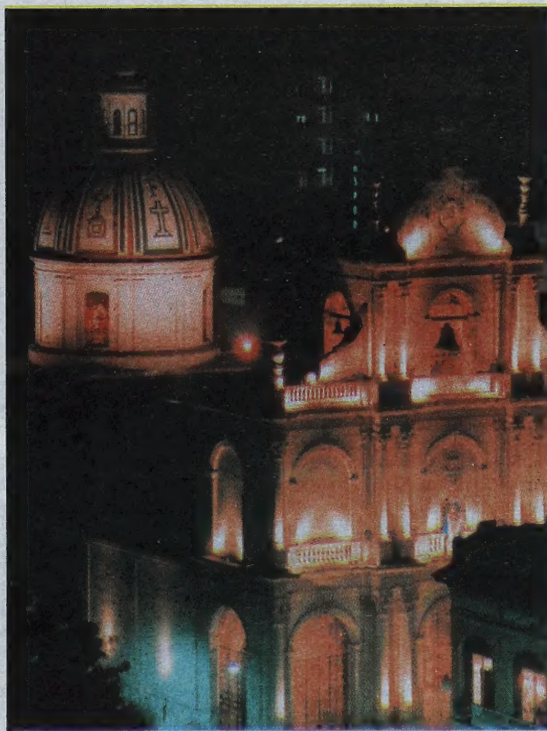
La frescura de la arboleda y la Estatua de la Libertad de Lola Mora invitan a un pequeño paseo por la Plaza Independencia.

nocer los cerros cercanos y acercarse a la fauna y flora regional. Los primeros puntos del itinerario "chico" son el Museo Miguel Lillo, con sectores dedicados a la botánica, zoología y geología, y el Parque Nicolás Avellaneda, a partir de donde comienzan los suburbios. Se puede hacer picnic en el Parque Guillermina y en Villa Marcos Paz, para seguir camino luego hacia la Reserva de Flora y Fauna de Horco Molle (hay visitas guiadas para conocer la fauna de la región). A partir de allí comienza el ascenso al cerro San Javier, cubierto de una capa de vegetación subtropical que incluye laureles, lapachos, tipas y jacarandás. El camino es bellissimo, pero de cornisa cerrada y poco apto para impacientes. El primer descanso es en el kilómetro 17, con vista hacia la ciudad. Tres kilómetros más adelante, otro parador ofrece mirador y mesas. Después de esa área de descanso, cuando la altura supera los mil metros, la vegetación comienza a hacerse más espaciada: ya se está cerca del Cristo Redentor, una figura monumental que de noche se ilumina y se puede ver incluso desde la capital. Las escaleras que llevan a la base del Cristo son la mejor plataforma para la vista panorámica de los alrededores, a veces empañados por alguna niebla. Desandando el camino hacia el sur, el camino llevará luego a Villa Nogués, una villa veraniega, con su hostería y capilla. El des-

censo se hace por un camino de cornisa, con varios miradores que otra vez permiten divisar la zona llana: al terminar el cerro comienzan las plantaciones de caña de azúcar y se encuentran los establecimientos del ingenio San Pablo,

que alguna vez tuvo 2000 empleados entre los poco más de 4000 habitantes del pueblo.

**TAFÍ VIEJO Y EL DIQUE EL CADILLAL** El Circuito Grande, saliendo también de Tucumán, es



En la noche, las luces realzan las cúpulas de la iglesia de San Francisco.

el doble de largo del anterior, y lleva a la ciudad de Tañi Viejo, zonas de plantaciones de cítricos y el dique El Cadillal, donde los fines de semana se practican deportes náuticos. Pasando el kilómetro 85, se pueden comprar dulces caseros, dulce de leche y miel elaborada por los monjes del monasterio benedictino que se levanta en el lugar. Lo que sigue es un camino de ripio de tramos sinuosos y curvos, entre bosques y lomadas. Algunos kilómetros más adelante, el Potrero de las Tablas es en el verano el lugar ideal para refrescarse en el río, antes de seguir camino pasando por la fábrica Papel del Tucumán. En esta época, en la parte del circuito que sigue por la RP380 se pueden comprar frutillas en las fincas de la zona. La capilla de San José de Lules es uno de los puntos más interesantes, cuando el circuito ya se aproxima al anterior Circuito Chico para volver a la ciudad: son las antiguas instalaciones del establecimiento jesuítico que comenzó en la provincia la explotación de la caña de azúcar, luego reanudada por el obispo Colombres. Este pantallazo a la historia tucumana puede remontarse más aún si se sigue hasta Tañi del Valle, donde se desarrollaron las culturas indígenas y hoy se pueden visitar los bellos emplazamientos del Parque de los Menhires, la Reserva Arqueológica La Bolsa, la capilla jesuítica de La Banda y El Mollar.

## Noticiero

### Copa Airlines

La aerolínea panameña Copa Airlines relanzó su sitio web [www.copaair.com](http://www.copaair.com) con una serie de innovaciones que facilitan la reserva on-line de pasajes y brinda información completa sobre precios y horarios, permitiendo también al cliente consultar el estado de su millaje dentro del sistema para viajeros frecuentes One-pass.

### Viajeros frecuentes

En los 20 años que lleva funcionando, el programa de viajero frecuente Mileage Plus de United Airlines ha alcanzado la cifra de 40 millones de viajeros que canjean millas por boletos de avión, de los cuales 300.000 están en Argentina.

### Estancia patagónica

En Santa Cruz, la estancia Monte Dinero, ubicada a unos 140 km de Río Gallegos y a unos 10 km de la costa atlántica, inaugurará a principios de octubre la casa de té ubicada más al sur del continente. La propuesta apunta a que los turistas que visiten la pinguinera de Cabo Virgenes —que alberga cada año a 170.000 ejemplares— se acerquen a la estancia del siglo XIX a reponerse del frío y el viento disfrutando de un té acompañado de una contundente torta casera.

### Rutas catamarqueñas

A raíz de los graves problemas suscitados por las copiosas nevadas que afectaron las zonas cordilleranas, la Subsecretaría de Información Pública de Catamarca aclaró que el Paso de San Francisco —límite con Chile— se encuentra con total transitable.

### Fin de semana largo

La firma Agreste, especializada en salidas a la naturaleza, anunció sus próximas excursiones para el fin de semana largo del 17 de agosto. Un paquete a los Esteros del Iberá con todo incluido cuesta \$ 310 y otro para hacer turismo de aventuras en San Rafael, al sur de Mendoza, cuesta \$ 290. Información en: 4373-4442 e-mail: [agreste@lvd.com.ar](mailto:agreste@lvd.com.ar)

# en Tierra del Fuego

Para consultas dirigirse a:  
Secretaría de Turismo de Tierra del Fuego  
Marcelo T. de Alvear 790 (1035) - Tel: (011) 43143133  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina  
[info@turismo.tdf.gov.ar](mailto:info@turismo.tdf.gov.ar)

[www.tierradelafuego.gov.ar/turismo.htm](http://www.tierradelafuego.gov.ar/turismo.htm)



## la nieve te espera...



Tierra del Fuego  
Fin del Mundo, principio de Todo.



# Entre la nieve y el carbón

En la antesala del fin del mundo, las grandes nevadas sobre la región de la cordillera de los Andes, que cubre las espaldas de Santa Cruz, incentivan a los turistas a ampliar el itinerario y la estadía en esa provincia del sur patagónico. Así es posible combinar unos días en El Calafate para enmudecer frente a la portentosa belleza del glaciar Perito Moreno, y después seguir viaje hacia el sudoeste para disfrutar del esquí y la nieve en el centro invernal Valdelén de Río Turbio, el pueblo minero fronterizo ubicado en el sudoeste de la provincia, a sólo 30 kilómetros del chileno Puerto Natales.

Esta alternativa santacruceña para vacaciones de invierno blancas se combina con excursiones por los extraordinarios paisajes de la región e incluso, con la posibilidad de visitar la Escuela y Museo de la Villa Minera, donde mineros veteranos le explicarán al visitante todo lo referido a la explotación del carbón y a la historia del yacimiento. Si de paisajes o actividades se trata, las propuestas son múltiples. Desde el Centro se puede pasear en trineos tirados por motos o alquilar directamente una moto de nieve para recorrer senderos que atraviesan bosques de añosas lengas y ñires. Los esquiadores y no esquiadores tam-

**En el sudoeste de la provincia santacruceña, el pueblo fronterizo de Río Turbio no sólo se ha dedicado a la explotación del carbón. Ubicado en la precordillera y a sólo 30 kilómetros del chileno Puerto Natales, también cuenta con el Centro de Deportes Invernales Valdelén donde nunca falta nieve para disfrutar de sus pistas en esta época del año.**

bién podrán disfrutar de cabalgatas, four-trax (cuatriciclo, snows cats y trineos), salidas al bosque nevado en trineo tirado por perros y visita al criadero de Siberian Huskies.

Los lugareños recomiendan dar un paseo en aerosilla, porque desde allí se pueden apreciar los macizos montañosos del Parque Nacional Torres del Paine, contemplar en la lejanía la hermosa Sierra de los Baguales totalmente nevada y hasta los canales chilenos sobre el océano Pacífico.

Y si algunos no se animan a subirse a la aerosilla, la propuesta es quedarse en la confortable y moderna confitería de la Hostería Provincial De la Frontera, tomando un humeante café mientras del otro lado de la ventana los esquiadores pasan rasantes por las pistas o suben por los distintos medios de elevación. Para los amantes de este vertiginoso deporte es conveniente saber que las pendientes del centro Valdelén, que depende del Club Andino Río Turbio, tienen entre 13 y 37 grados de inclinación —suaves a moderadas— con una longitud de 250 metros esquiabiles y se puede practicar esquí nórdico y alpino. Cuenta con tres medios de elevación, ofrece alquiler de equipos y las pistas se iluminan cuando oscurece. La acumulación de nieve en la zona de 28 de Noviembre y Yacimiento Río Turbio llega a alcanzar los 0,50 metros de altura, aumentando en las zonas protegidas. A la excelente calidad y cantidad de nieve, este año se suma la novedad de haberse destinado un sector especialmente dedicado al snowboard, para que los más intrépidos puedan practicar sin riesgos figuras y loops con sus tablas.

*Informe:* Departamento Turismo Municipal de Río Turbio.



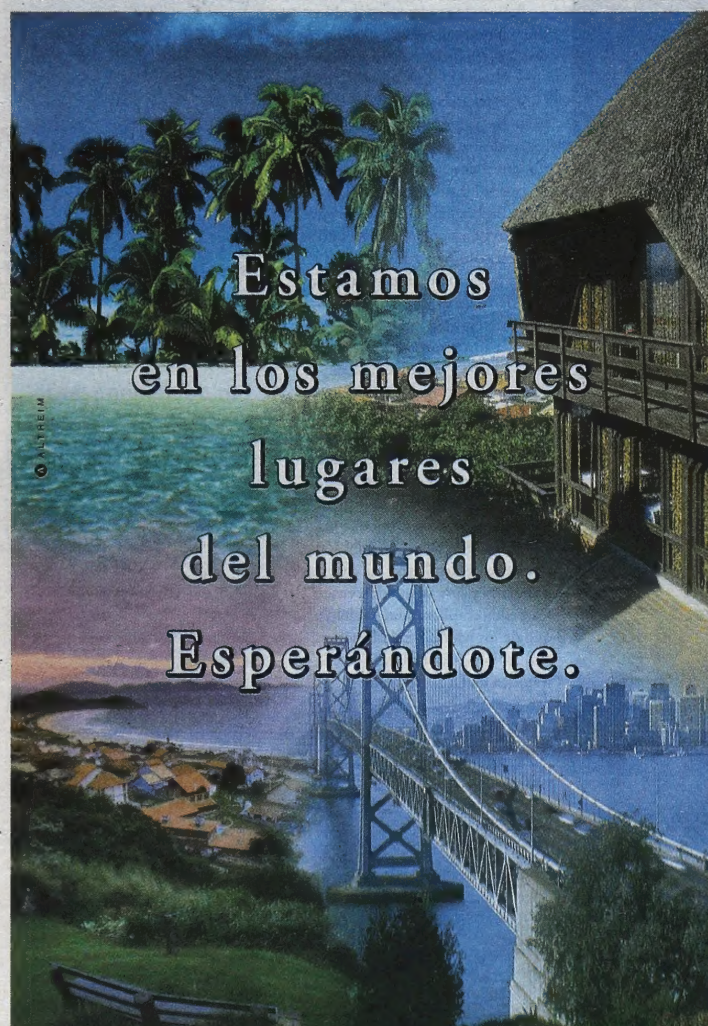
Valdelén: una alternativa santacruceña para vacaciones de invierno blancas.

## DATOS UTILES

**Cómo llegar:** Desde Río Gallegos, la ruta principal de acceso a Río Turbio es la Nacional N° 40. La distancia es de 288 kilómetros. Un itinerario clásico consiste en llegar desde El Calafate: 161 kilómetros de asfalto hasta el paraje La Esperanza y luego 160 kilómetros de ripio por la ruta provincial n° 7.

**Servicios:** La oferta de alojamiento en el centro Valdelén comprende hosterías, bungalows y albergue, y también dispone de una confitería. Cuenta con alquiler y guardería de equipos (esquies y trineos), instructores, y organiza excursiones a caballo, con raquetas de nieve, con esquí nórdico o de fondo.

**Más información:** Subsecretaría de Turismo, Calle Roca 863, Río Gallegos. Tel: 02966-422702/438725. Dirección de Turismo Municipal de Río Turbio. Plazoleta Tte. de Navío Agustín del Castillo. Teléfono: (02902) - 421950. Internet: [www.portalrioturbio.com.ar](http://www.portalrioturbio.com.ar)



Estamos  
en los mejores  
lugares  
del mundo.  
Esperándote.

Sol Weeks Classic:

10 *Semanas* *de alojamiento* durante 6 *años*

\$2.300\*

\*Financiación hasta 36 meses

[ Disfrutá de 8 semanas para 4 personas en los Resorts de Solanas en Punta del Este, Mar del Plata, Bombinhas y Termas del Dayman; y de 2 semanas en selectos destinos internacionales de RCI. ]

4815-9899

Lunes a viernes de 10 a 20 hs.

Tenemos mucho para ofrecerte,  
consultá por otras opciones.

**solanas**  
Vacation Club

Rosario: 449-7103 / Córdoba: 469-1161 / Mar del Plata: 495-7274 / Mendoza: 423-2364